

對萬有的生命經濟、 公義與和平：行動呼籲

李子揚 譯

前言

1. 這行動呼籲在一個有嚴峻需要的時刻出現。人與地球正陷於險境，因着一些人過度消費，不平等的狀況日益嚴重，很多人一直處於貧窮，同時卻有少數人窮奢極侈；還有互相交織的全球財金、社會經濟、生態和氣候危機。我們作為諮詢會和地區研究的參與者，在整個對話中表達了相異甚至有時相反的觀點。我們也開始分享一個共同意識，就是如果我們未能回應以上危機背後的利己主義、冷血無情和貪婪等罪惡，今天的全球羣體生活便會終結。我們迫切把這對話作為行動呼籲帶到各教會，這迫切感來自我們深邃的盼望和信念：生命經濟不但可能，更是在生成中，其根基之本就是上主的公義。

對生命的神學和靈性肯定

2. 聖經信仰的中心，是相信上主創造人類為更大生命網絡

的一部分，並肯定整個創造的美好（創一章）。全世界的生物成長發展，一起表達上主的旨意和工作，就是從地上帶出生命、向土地賦予生命，使世代相連，並維持上主家（*oikos*）的豐盛和多元。上主家內的經世作為，呈現上主滿有恩典地賜予萬有的豐盛生命（約十10），我們受到原住民「土地乃生命」（*Macliing Dulag*）的想像激勵，這想像承認人與土地的生命互相交織。因此我們指出「創造的生命與上主的生命互為交織」（世界宣教與福音傳播專責委員會〔Commission on World Mission and Evangelism〕），好使上帝在萬物之中，在萬物之上（林前十五28）。

3. 基督教與很多其他靈性表達均教導我們，「美好生活」並不在於競逐財產，不是為了安全感而累積財富、堡壘和堆積如山的軍備，也不是用我們的權力來控制他人（雅三13-18），我們肯定「美好生活」（在印加人母語蓋丘亞語〔*Kichua*〕是 *Sumak Kausay* 以及西巴布亞 *Waniambi a Tobati Engros* 的概念）由聖三一的團契模造，在於相互依存、同伴、回饋、公義和恩慈。
4. 創造和赤貧人民的哀號（耶十四2-7）喚醒我們，看清現在緊急的社會、政治、經濟與生態的情況，是如何違反上主豐盛生命的遠象。我們太容易自我欺騙，相信人類的慾望站在上主宇宙的中心；更製造了分裂、障礙與邊界，使我們與鄰舍、自然與上主的公義阻隔，社羣支離，關係破裂。我們的貪婪和自我中心同時危及人類和地球。

5. 我們被召從帶來死亡的行為悔改，要被轉化到新生（*metanoia*）。耶穌呼召人類從貪婪與利己主義的罪中悔改，更新我們彼此和與創造的關係，恢復上主的形像，並開始一種新的生活方式，作上主肯定生命使命的伙伴。從被現有經濟制度擊沉而墮進貧窮的人和最受氣候轉變影響的人中，我們重新聽到先知的呼籲：行公義使新的地球生成！
6. 我們對公義的遠象，植根於上主在耶穌基督裏的自我啟示，就是祂從聖殿趕出換銀錢的（太二十一12）。上主使軟弱的強壯、使強壯的軟弱（林前一25-28），並重新定義對貧窮與財富的觀點（林後八9）。耶穌認同被邊緣化者和被排斥者，不單因為感同身受，更由於他們的生命見證了制度和結構的罪性。我們的信仰推動我們尋求公義，見證上主的臨在，並成為被結構與文化影響而變得弱勢及易受傷害者生命與掙扎的一部分——包括婦女、兒童、城鄉貧民、原住民、受着種族壓迫的羣體、體障者、達利特人（*Dalits*）、被迫往他國的外勞、難民和有宗教身分的族羣少數。耶穌說過：「這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」（太二十五40）
7. 我們必須體現「轉化的靈性」（世界宣教與福音傳播專責委員會），讓我們跟他人再相連，得着動力服侍人類的福祉，使我們勇敢站出來反對所有形式的邊緣化，尋求全地球的救贖，對抗摧毀生命的價值，並激勵我們發現具創見的另類選擇。這靈性提供途徑，讓我們發現滿足於需用並且跟任何有需要者分享的恩典（徒四35）。

8. 各教會必須記住、聽取及行出基督今日的呼召：「日期滿了，上帝的國近了。你們當悔改，信福音」（可一15）。我們被召要轉化，繼續基督治療與復和的行動，並且「作〔我們〕被差派要成為的——上主之民和世上羣體」（《貧窮、財富與生態在非洲》〔*Poverty, Wealth, and Ecology in Africa*〕）。因此教會是上主轉化的中介，教會是耶穌基督門徒的羣體，祂肯定萬有生命的豐盛，又反對任何對生命的否定。

交纏與緊急的危機

9. 目前嚴峻的全球實況充斥死亡和毀滅，除非風行的發展範式急速轉變，公義與可持續性成為經濟、社會與全地的推動力，否則我們將沒有未來可言。快沒有時間了。
10. 我們辨認出全球財金、社會經濟、氣候與生態危機致命交纏，以及世界很多地方人民的苦難及為生存而掙扎。深遠的市場自由化、除管制化及無規限的貨物與服務的私有化剝削整個創造，瓦解社會計畫與服務，跨邊界地開放經濟至似是無限的生產增長，不受限的金融流動使全球日增的國家經濟不穩，氣候、生態、財金和債務危機互相緊靠也彼此強化，再不能分開處理。
11. 氣候轉變及對創造整全的威脅，成為我們需要回應的多面危機中的重要挑戰。氣候轉變直接影響人民的生計，危害小島國的存在，減少淡水的供應，還降低地球的生物多樣性。氣候轉變對糧食安全、人民健康和日增人口的生活習慣

有深遠的影響。因着氣候轉變，我們所知道很多形態的生命，可在數十年內不可逆轉地改變。氣候轉變導致人民被迫遷移，被迫的氣候移民以及武裝衝突增加。氣候轉變帶來史無前例的挑戰，加上自然資源的剝削不受控，引向地球的毀滅，還有環境的顯著改變。全球變暖與生態摧毀日漸成為關乎生死的問題。

12. 我們的世界從來沒有這樣富裕，也同時沒有如今天般不平等，不平等的情況到達我們不能再忽視的程度。人民被淹進貧窮，被推至壓倒性的負債、被邊緣化和流離失所，他們哭號的迫切和清楚程度前所未有。全球羣體必須肯定我們需要攜手，在前所未有和災難性的財富分配不平等前秉行公義。
13. 貪婪與不義以長期和可持續的目標為代價，尋求易得的利潤、不公的特權和短暫的好處，是各交纏危機的根本原因，不能忽視。這些毀滅生命的價值慢慢滲入，掌控今天的結構，導致生活方式在根本上違反地球的再生極限，以及與人類和其他生命形式的權利。因此，這危機有深切的道德與存在向度，其首要挑戰並非技術和金融，而是倫理和靈性。
14. 市場基要主義不止是一個經濟範式，也是社會與道德哲學。在過去的三十年，市場的信仰基於不受束縛的競爭，及把生命所有面向計算及金錢化表達，決定了我們在知識、科學、技術、輿論、媒體甚至教育的方向。這掌控的進路把財富引向富有的人，並容許人類掠奪遠超自然界極限的天然資源；而特別對於貧困者和被邊緣化者，新自由派的範式欠缺

自我規管的機制，來處理它導致有深遠衝擊的混亂。

15. 這意識形態瀰漫生命所有層面，隨着它滲入家庭和地方社群的生活、擾亂自然環境及傳統生活形式與文化，破壞地球的將來，從內與外摧毀生命。掌控全球的經濟系統以此方式威脅我們，要終結我們所知道和平共存與生命的條件。
16. 社會好處會隨着經濟（本地生產總值）增長的信念是誤導的，因為沒有制約的經濟增長會威脅自然環境：氣候轉變、森林消失、海洋酸化、失去生物多樣性等等，生態公產亦因政治和軍事菁英使用軍力而被劣化和挪用，以未記帳的債項為代價的過度消費，產生了巨大的社會和生態負債，由全球化北方的已發展國家虧欠全球化的南方。此外，對地球的負債也是不公義的，會對將來的世代造成巨大的壓力。地球和其上的一切皆屬主的觀念（詩二十四 1；林前十 26）被扔在一邊。

公義的清泉

17. 當各教會及成員參與不可持續的生活方式和消費形態，並繼續糾纏在貪婪的經濟中，我們要為此認罪。的確，有些教會繼續傳講富裕、自義、控制、個體主義和方便的神學，有些支持慈惠的神學而不是為貧者的公義，也有些未能質疑甚至合理化基於無限增長的囤積制度和意識形態，忽視生態毀滅和全球化受害者的實況；其他教會專注短期可量化的結果，以深處的質變作代價。然而，我們也意識到，縱使

很多教會未能省察及改變自己的生產、消費與投資行為，在各大洲均有數目日增的教會在繼續努力，表達了轉變是可能的信念。

18. 我們的盼望最終源於基督的復活和祂對萬民的生命應許，而從教會和運動願意委身締造更美好世界，我們看到復活盼望的證據。這些教會是地上的光和鹽。在教會大家庭內有無數轉化的例子，而日增的婦女、貧者、青年、體障者和原住民運動，正在建設生命經濟和推動豐富的生態觀，我們深受激勵。
19. 在菲律賓，有信仰者、基督徒、穆斯林和原住民領袖，為了維持跟自己所屬土地的聯繫和在當地繼續存活而付上生命。南美、非洲與亞洲的教會正進行外債稽核，又挑戰採礦和挖取資源的公司，為其違反人權與破壞環境負責。拉美和歐洲教會分享並學習全球化的不同經驗，亦朝着定義共同卻又有所分別的責任、互相團結及建立戰略結盟而工作。基督徒正在定義貪婪的指標，並着意與佛教徒和穆斯林對話，發現對抗貪婪的共同基礎。與公民社會合作的教會，參與討論新的國際財金與經濟建築，推動賦予生命的農業，並建設人民團結的經濟。
20. 婦女正發展挑戰父權掌控的各種女性主義神學，並把經濟嵌進社會、社會鑲入生態的女性主義經濟學。年輕人在簡樸生活和另類生活方式運動的前線，原住民要求整全的補償，以及對地球權益的肯定，以處理社會和生態負債。

委身與呼召

21. 普協第十次全體大會召開之時，上主整個創造的蓬勃生機，可能會被人類創造財富的方法熄滅。上主呼召我們勇敢轉化，此舉當然不會沒有犧牲與危險，但我們在基督內的信仰，要求我們委身成為轉化的教會和會眾。我們必須培養所需的道德勇氣，以見證一個公義與可持續的靈性，以及建設一個為萬有生命經濟的先知運動。這將要動員人與羣體、提供所需的資源（資金、時間及能力），以及發展更緊密與協調的專案，旨在轉化經濟制度、生產、分配與消費形態、文化和價值。
22. 轉化的過程必須高舉人權、人的尊嚴和人對上主所有創造的責任。我們有着超越個人和國家利益的責任，要創造足夠未來世代所有需要的可持續結構。轉化的行動必須擁抱在系統性邊緣化下受苦最深者，如貧者、婦女、原住民和體障者，因為沒有他們參與的轉化，便不是為他們而設的。我們必須自我挑戰，克服結構和文化中正撕裂社會和生態生命脈絡的掌控與自毀，轉化必須由治療和更新整個創造的使命指導。
23. 因此我們呼籲在釜山的第十次全體大會，委身強化普協的角色，召集各教會，建立共同聲音，育成普世教會合作，並確保更大的凝聚力，以成就萬有的生命經濟。在未來幾年需要優先處理和進一步深化的，特別包括建立新國際財金與經濟建築（《普協公義金融與生命經濟聲明》〔WCC State-

ment on Just Finance and an Economy of Life〕）、挑戰囤積財富及系統性貪婪和推動反貪婪措施（《貪婪線研究組報告》〔Report of the Greed Line Study Group〕），解脫生態債務與促進生態公義（《普協生態公義及生態債務聲明》〔WCC Statement on Eco-justice and Ecological Debt〕）。

24. 我們進一步呼籲在釜山的普協第十次全體大會，預留一段從現在到下次全體大會的時間，讓各教會專注對《生命經濟：在創造裏為上主的公義而活〔對萬有的公義與和平〕》（Economy of Life - Living for God's Justice in Creation [Justice and Peace for All]）的信仰委身。這過程將使眾教會的團契從彼此得到堅毅與盼望，堅固合一，深化我們信仰核心對迫切議題的共同見證。
25. 《普協公義金融與生命經濟聲明》呼籲一個道德、公義和民主的國際財金體系，要「植根一個共同價值的框架，這些共同價值包括誠實、社會公義、人類尊嚴、互相負責和生態可持續性」（《普協公義金融與生命經濟聲明》）。我們可以必須塑造一個有此特色的生命經濟，推動所有人參與影響生活的決定過程，透過公義的生計供應人民的基本需要，珍視並支持主要由婦女完成的社會再生與照顧工作，以及保護和保存維持生命所必要的空氣、水、土地與能源來源（《貧窮、財富與生態在亞太》〔Poverty, Wealth, and Ecology in Asia and the Pacific〕）。生命經濟的實現，將需要一系列的策略與方法論，包括但不限於批判性自省和完全的靈性更新，以權利為基礎的進路；創造與複製空間，讓被邊緣化者

的聲音盡可能被聽見；北半球與南半球公開對話，在教會、公民社會與國家角色間公開對話，亦於各個科際與世界信仰間公開對話，以建立新力量對抗否定生命尊嚴的結構與文化；稅制公義；以及組織廣闊的平台，作共同見證與發聲。

26. 這過程有可能成為百花齊放的空間，供各教會向彼此和其他信仰傳統及社會運動學習，了解轉化的靈性如何逆反及抵抗摧毀生命的價值，並且克服教會在貪婪經濟的共謀。這空間將藉着一起反思和分享各處境所需實質具體的改變，學習生命經濟的神學和實際意義。在這空間將發展全國、地區及全球層次的聯合行動與倡議活動，促使政策轉變及系統性改變，以消除貧窮和財富再分配，尊重生態的生產、消費和分配，亦有健康、均等的後化石能源及愛好和平的社會。

生命的主呼召我們進到公義與和平，

請來上主的分享之席！

奔往上主的生命之桌！

前來上主愛之筵席！

公義和平的合一呼籲

尹凱榮 譯

「把我們的腳引到耶和華的路上。」

(路一 79)

前言

這份呼籲是向全球所有基督徒羣體發出的基督信仰聲音，受到拿撒勒耶穌的啟發，邀請基督徒委身於公義和平之路 (Way of Just Peace)；而由於和平的應許是各宗教的核心價值，本呼籲亦同樣邀請委身在不同宗教傳統中尋求和平的人。普協中央委員會收到這呼籲，並展開研究、反思、合作及共同行動；它建基於「克勝暴力十年——2001-2010 教會尋求復和與和平」行動的洞見，以及2006年普協於巴西阿雷格里港大會中的建議。

公義和平體現了道德實踐上的根本轉移，帶來對行動之分析和準則的不同框架。本呼籲也標誌着這個轉變，並帶出它對教會生活和見證的意義。另一份資料文件〈公義—和平指南〉會列明聖經、神學及倫理的研究，並提供進一步探索的建議及成功實例。希望這些資料加上2011年5月於牙買加京士頓舉行的國際普世和平大會（其主題為「榮歸於主，和平在地」），能協助即將舉行的普協大會，在公義和平方面達致嶄新的普世共識。